

M+W Pontiform automix 10:1

Gebrauchsanweisung

M+W Pontiform automix 10:1 ist ein selbstanmischbares pastöses Compositmaterial in Kartuschen auf Basis multifunktionaler Methacrylate. Es dient zur Herstellung von kurz- und langzeitigen provisorischen Kronen und Brücken, Inlays, Onlays und Veneers direkt am Patienten. Das Material ist wegen seiner hohen Endhärte bei großer Elastizität für die Herstellung von großen Brücken besonders geeignet. M+W Pontiform automix 10:1 ist im UV-Licht fluoreszierend.

M+W Pontiform automix 10:1 ist methylmethacrylatfrei. Seine Aushärtungstemperatur liegt unter 40 °C. Nach der Fertigstellung schützt das Provisorium die präparierten Zähne gegen externe Einflüsse und erhält die Okklusion. Das ausgehärtete Provisorium zeigt sehr gute Biege- und Abrasionsfestigkeitswerte, eine geringe Polymerisationsschrumpfung und äußerste Paßgenauigkeit. Es zeichnet sich weiterhin aus durch eine gute Ästhetik, durch optimale Polierbarkeit, hohe Farbstabilität und Fluoreszenz.

Provisorien, die mit M+W Pontiform automix 10:1 hergestellt wurden, können im Falle eines Bruchs leicht repariert werden, da bereits abgegebene Material sich mit frisch angemischtem Material oder mit lichthärtenden Compositen chemisch verbindet. Die hohe Stabilität zeigt sich besonders an dünnen Kronenrändern. Das Material ist daher zur Verwendung für ausgedehnte Brücken sehr gut geeignet.

Anwendung

1. Vorbereiten der Abformung: Vor der Stumpfpräparation bzw. einer vorgesehenen Extraktion erfolgt eine Situationsabformung mittels additions-vernetzter Silikonabformmassen (lager-stabile Modelle) bzw. mit Alginaten. Zur Verbesserung der Stabilität des Provisoriums die Interdentalfugen aus dem Abdruck heraus schneiden.

Anmerkung: In der Silikonabformung vorhandene Unterschnitte ausgleichen und gegebenenfalls Abflusnrillen anbringen.

2. Vorbereiten der Kartusche: Die Kartusche in einen passenden Dispenser einlegen, Verschlusskappe abnehmen und Mischkanüle aufsetzen. Die Verschlusskappe darf nicht wieder verwendet werden. Künftig dient die benutzte Mischkanüle als Verschluss.

Anmerkung: Das zuerst aus der Mischkanüle austretende Material (etwa die Menge einer Erbse) sollte verworfen werden. Danach ist die Mischung perfekt. Dies gilt für jede neue Anmischung.

3. Applikation: Das Applizieren in die Situationsabformung erfolgt unter leichtem Druck direkt aus der Mischkanüle. Um Blasen zu vermeiden, die Mischkanüle immer in das Material eingetaucht lassen und vom Boden her auffüllen.

4. Formung des Provisoriums

a. Den Situationsabdruck an den erforderlichen Stellen mit M+W Pontiform automix 10:1 befüllen.

b. Den Abdruck im Mund positionieren. Für Schritte a und b stehen insgesamt maximal 50 sec. zur Verfügung (Verarbeitungszeit).

c. 1-2 Minuten nach Einbringen in den Mund wird der Abdruck mit M+W Pontiform automix 10:1 aus dem Mund entfernt.

(Alternativ: 3-4 Minuten bei Aushärtung auf dem Modell).

Anmerkung: Das Provisorium sollte in elastischen Zustand aus dem Mund entfernt werden.

5. Härtung und Bearbeitung: Nach Entfernen des Kunststoffprovisoriums aus der Situationsabformung (oder ggf. vom Stumpf) werden Überschüsse entfernt. Das Formteil sollte vorzugsweise in heißem (45°C - 55°C) Wasser (z. B. Polymerisations-drucktopf) gehärtet und dann bearbeitet werden. Bei Auslassen dieses Schrittes ist die Härtung bei Raumtemperatur erst nach **ca. 6 Minuten** soweit fortgeschritten, daß das Kunststoff-provisorium dann mit rotierenden Instrumenten bearbeitet und hochglanzpoliert werden kann. **Schleifstaub nicht einatmen, Mundschutz oder Absaugung verwenden!**

Instructions

M+W Pontiform automix 10:1 is a pasty, multi-functional methacrylate-based composite material in a cartridge system that can be mixed at the time of use. The product is used for fabricating short and long-term temporary crowns and bridges, inlays, onlays and veneers directly in the patient's mouth. The strong final hardness and high elasticity make the material especially well-suited for fabricating large bridges. M+W Pontiform automix 10:1 fluoresces under UV light.

M+W Pontiform automix 10:1 is free of methyl methacrylate. The curing temperature is less than 40°C. The completed temporary restoration protects the prepared teeth from outside effects and maintains the occlusion. After curing, the temporary restoration exhibits excellent flexural strength and abrasion resistance, low polymerisation shrinkage and outstanding fitting precision. The product is also distinguished by its good esthetics, optimum polishing qualities and high colour stability and fluorescence.

Temporary restorations fabricated with M+W Pontiform automix 10:1 can be easily repaired in case of breaks because the previously bonded material chemically bonds with the freshly mixed material or light-cured composites. The high stability becomes especially apparent on the thin edges of crowns. The material is therefore very well-suited for use with extensive bridgework.

Application

1. Preparation for impressions: Before preparing the die or the planned extraction, a situational impression is taken using addition cross-linked silicone impression materials (storage-stable models) or alginates. To improve the stability of the temporary restoration, cut the interdental areas out of the impression.

Note: Level out undercuts in the silicone impression and provide any drainage grooves that may be needed.

2. Preparing the cartridges: Insert the cartridge into the appropriate dispenser, remove the cap and attach the mixing tip. The cap must not be re-used. From this point on, the used mixing tip serves as the cap.

Note: Discard some of the material that is first discharged from the mixing tip (about a pea-sized amount). The mixture will then be ideal. The same applies each time you perform mixing again.

3. Application: The substance is applied in the situation impression by lightly pressing it out of the mixing tip. To prevent bubbles from forming, always allow the mixing tip to be submerged in the material and fill from the bottom up.

4. Moulding the temporary restoration

a. Fill the situation impression in the necessary places with M+W Pontiform automix 10:1.

b. Place the cast in the patient's mouth. Steps a and b must be completed less than 50 seconds (processing time).

c. After the cast containing M+W Pontiform automix 10:1 has been in the mouth for 1-2 minutes, remove it from the mouth. (Alternative: 3-4 minutes when curing is performed while on the model).

Note: The temporary restoration should be in an elastic state when it is removed from the mouth.

5. Hardening and handling: After removing the plastic temporary from the situational impression (or from the die, if necessary), remove any excess material. The moulding should ideally be hardened in hot water (45°C - 55°C), for example in a polymerisation pressure pot. If this step is skipped, setting at room temperature requires **approx. 6 minutes** before the plastic temporary restoration can be processed and burnished with rotary instruments. **Do not inhale dust from grinding. Wear a face mask or use an exhaust system!**

Instructions

M+W Pontiform automix 10:1 est un matériau composite pâteux à mélange automatique en cartouche à base de méthacrylates multifonctionnels. Il permet de fabriquer directement sur le patient des couronnes et bridges, inlays, onlays et facettes provisoires de courte ou longue durée. En raison de sa haute dureté finale et de sa grande élasticité, ce matériau est particulièrement adapté à la fabrication de bridges étendus. M+W Pontiform automix 10:1 est fluorescent sous lumière UV.

M+W Pontiform automix 10:1 ne contient pas de méthacrylate de méthyle. Sa température de durcissement est inférieure à 40 °C. Après la fixation, le provisoire protège les dents préparées des agressions extérieures et prévient l'occlusion. Le provisoire durci possède de très bonnes valeurs de résistance à la flexion et à l'abrasion, une faible rétraction de polymérisation et une extrême adaptabilité. Il se caractérise également par un bon résultat esthétique, un polissage optimal, une forte stabilité des couleurs et une fluorescence naturelle.

En cas de rupture, les provisoires réalisés avec M+W Pontiform automix 10:1 peuvent facilement être réparés car le matériau ayant déjà durci peut être raccordé chimiquement avec un matériau fraîchement mélangé ou avec des composites photopolymérisables. Le matériau présente une forte stabilité, notamment au niveau des fines bordures des couronnes. Le matériau est donc particulièrement approprié pour des bridges étendus.

Application

1. Préparation de la prise d'empreinte : Effectuer une prise d'empreinte de situation à l'aide de matériaux d'impression en silicone réticulables par addition (modèles stables au stockage) ou avec des alginates avant la préparation d'un moignon ou une extraction. Découper les pans inter-dentaires de la prise dentaire afin d'améliorer la stabilité du provisoire.

Remarque : Ajuster les contre-dépouilles existantes dans la prise d'empreinte en silicone et découper des rainures le cas échéant.

2. Préparation de la cartouche : Mettre la cartouche dans un distributeur adapté, retirer le capuchon et le remplacer par une canule de mélange. Le capuchon de la cartouche ne doit jamais être réutilisé. La canule de mélange fait office de capuchon jusqu'à l'utilisation suivante.

Remarque : Purger une petite quantité de matériau (soit la quantité d'un pois) qui sort de la canule de mélange. Le mélange est ensuite optimal. Cela vaut pour chaque nouveau mélange.

3. Application : L'application de la prise d'empreinte de situation s'effectue en appliquant une légère pression directement sur la canule de mélange. Afin d'éviter la formation de bulles, il faut toujours plonger la canule de mélange dans le matériau et remplir depuis le fond vers le haut.

4. Façonnage du provisoire

a. Remplir les zones appropriées de l'empreinte de situation avec M+W Pontiform automix 10:1.

b. Positionner l'empreinte en bouche. Pour les étapes a et b, un temps maximal de 50 sec doit être respecté (temps de manipulation).

c. 1 à 2 minutes après la mise en place en bouche, retirer l'empreinte avec M+W Pontiform automix 10:1. (Alternative : 3 à 4 minutes dans le cas d'un durcissement sur modèle).

Remarque : Le provisoire doit être dans un état élastique pour être retiré de la bouche.

5. Durcissement et manipulation : Avoir retiré le provisoire en résine de la prise d'empreinte de situation (ou d'un moignon le cas échéant), enlever les excédents. La pièce moulée doit être durcie de préférence dans l'eau chaude (45 °C - 55 °C), par exemple dans une cocotte de polymérisation) avant d'être manipulée. Si l'on préfère sauter cette étape, il faut laisser durcir le matériau **environ 6 minutes** avant de pouvoir travailler le provisoire en résine avec un instrument rotatif et effectuer un polissage ultra-brillant. **Ne pas inhaler la poussière de meulage, utiliser un masque chirurgical ou un dispositif d'aspiration !**

Remarque : La couche inhibitrice provoquée par l'oxygène de l'air à la surface du provisoire doit être éliminée avant le traitement avec une solution adéquate (par exemple alcool éthylique).

Anmerkung: Die durch Luftsauerstoff hervorgerufene Inhibitionsschicht an der Oberfläche von Provisorien muß vor der Bearbeitung mit einem geeigneten Lösungsmittel (z. B. Ethylalkohol) entfernt werden.

6. Befestigung des Provisoriums: Provisorien sollten vorzugsweise mit **eugenolfreien provisorischen Zementen** eingesetzt werden. Werden eugenolhaltige provisorische Zemente eingesetzt, ist zu beachten, daß es bei späterer eventueller Verwendung von Composit-Befestigungszementen zu Aushärtungsschwierigkeiten führen kann.

7. Reparatur des Provisoriums: M+W Pontiform automix 10:1 zeichnen sich durch hohe mechanische Stabilität aus. Sollte dennoch ein Provisorium brechen, wird folgendes Verfahren empfohlen:

a) Bruch des Provisoriums kurz nach der Herstellung:

Die Bruchstellen werden mit neuem M+W Pontiform automix 10:1 aus der Kartusche verbunden.

b) Bruch eines getragenen Provisoriums:

Die Bruchstelle wird mit einer Fräse oder einem Sandstrahler leicht angeraut und sollte mit Unterschnitten versehen werden.

Die so präparierte Bruchstelle wird mit frisch angemischtem M+W Pontiform automix 10:1 verbunden. Zur Beschleunigung der vollständigen Polymerisation kann das reparierte Provisorium einige Minuten in 50 °C warmes Wasser gelegt werden.

8. Besondere Hinweise: Nicht abgebandenes Material kann mit alkoholgetränkten Tüchern oder ähnlichen Lösungsmitteln entfernt werden.

9. Warnhinweis: M+W Pontiform automix 10:1 ist methylmethacrylatfrei, enthält jedoch andere Acrylate.

Bei empfindlichen Patienten läßt sich eine Sensibilisierung durch M+W Pontiform automix 10:1 nicht ausschließen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch von M+W Pontiform automix 10:1 einzustellen. Nicht bei Patienten anwenden, die allergische Reaktionen auf Acrylate zeigen. Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden. Bei Hautkontakt sofort mit Wasser und Seife waschen. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.

10. Lagerhinweise: Nicht über 25 °C lagern! Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Inhalt der Kartusche: 50 ml

Für Kinder unzugänglich aufbewahren! Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!

Zeitplan für die Verarbeitung und Aushärtung von M+W Pontiform automix 10:1

	0:00	0:50 min.	ca. 3 min.	ca. 4:30 min.	
		Abdruck befüllen und im Mund positionieren	Aushärtung im Mund (1-2 minutes)	Vollständige Aushärtung	Trimmen, Polieren
Materialtemperatur (°C)		ca. 23	ca. 37	ca. 50	ca. 23

Wenn die vollständige Aushärtung bei Raumtemperatur erfolgt, kann die abschließende Bearbeitung des Provisoriums nach ca. 6 Minuten (ab Mischbeginn) erfolgen.

Note: Before working on the temporary restorations, the inhibition layer on the surface which is the product of oxygen must be removed with a solvent (e.g. ethyl alcohol).

6. Attaching the temporary restoration: Temporary restorations should be fixed in place, preferably using **Eugenol-free temporary cements**. If Eugenol-containing temporary cements are used, it should be noted that using composite fixing cements at a later point can result in problems during the curing process.

7. Repairing the temporary restoration: M+W Pontiform automix 10:1 is characterised by its high mechanical stability. If a temporary restoration does break, however, we recommend the following procedure:

a) Temporary restoration breaks shortly after fabrication:

Mend the breakage by applying new M+W Pontiform automix 10:1 from the cartridge.

b) If a temporary restoration breaks while being worn by the patient:

The breakage point is roughened with a miller or sand blaster and an undercut is provided.

The breakage point prepared in this way is bonded using freshly mixed M+W Pontiform automix 10:1. To speed up the complete polymerisation, the repaired temporary restoration can be placed in water heated to 50°C for several minutes.

8. Special information: Material that has not set can be removed with cloth soaked in alcohol or similar solvents.

9. Warning: M+W Pontiform automix 10:1 is methyl methacrylate-free but does contain other acrylates, however. It is not possible to rule out sensitive patients experiencing additional sensitivity when using M+W Pontiform automix 10:1. Should allergic reactions occur, cease using M+W Pontiform automix 10:1. Do not use on patients who have allergic reactions to acrylates. Avoid contact with mucous membranes and eyes. If the material comes into contact with the skin, wash off immediately with soap and water. If it comes into contact with the eyes, immediately flush with plenty of water and consult a doctor if necessary.

10. Storage information: Do not store above 25°C. Do not use after the expiry date.

Cartridge contents: 50 ml

Keep out of the reach of children! For dental use only!

Timeline for processing and curing of M+W Pontiform automix 10:1.

	0:00	0:50 min.	approx. 3 min.	approx. 4:30 min.	
		Fill the cast and place in the mouth.	Curing in the mouth (1-2 minutes)	Complete curing	Trimming, polishing
Material temperature (°C)		approx. 23	approx. 37	approx. 50	approx. 23

If curing is completed at room temperature, the subsequent processing of the temporary restoration can be performed after approx. 6 minutes (from the time of mixing).

6. Fixation du provisoire : Le provisoire doit être utilisé de préférence avec du **ciment provisoire sans eugénol**. L'utilisation de ciment provisoire contenant de l'eugénol pourrait en effet entraîner des problèmes de durcissement lors d'une éventuelle utilisation ultérieure de ciment de fixation du composite.

7. Réparation du provisoire : M+W Pontiform automix 10:1 se distingue par sa grande stabilité mécanique. Si une rupture venait toutefois à se produire, nous recommandons le procédé suivant :

a) Rupture du provisoire peu de temps après la fabrication :

raccorder les parties rompues à l'aide du produit M+W Pontiform automix 10:1 sorti de la cartouche.

b) Rupture d'un provisoire déjà porté :

mordancer légèrement les points de rupture avec une fraise ou une sableuse et les munir de contre-dépouilles.

Après cette préparation, les parties rompues sont raccordées avec du produit M+W Pontiform automix 10:1 fraîchement préparé. Pour accélérer le processus de polymérisation, on peut plonger le provisoire réparé quelques minutes dans de l'eau à 50 °C.

8. Indications particulières : Le matériau qui n'a pas encore durci peut être éliminé avec une lingette imprégnée d'alcool ou avec un solvant similaire.

9. Avertissement : M+W Pontiform automix 10:1 ne contient pas de méthacrylate de méthyle, mais contient toutefois d'autres types d'acrylates. Chez les patients particulièrement sensibles, une sensibilisation par M+W Pontiform automix 10:1 mix n'est pas exclue. Si des réactions allergiques surviennent, il convient d'interrompre l'utilisation de M+W Pontiform automix 10:1. Ne pas utiliser chez les patients présentant des réactions allergiques aux acrylates. Éviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. En cas de contact involontaire avec la peau, laver celle-ci immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau claire et consulter un médecin le cas échéant.

10. Indications de stockage : Ne pas stocker à une température supérieure à 25 °C ! Ne pas utiliser après expiration de la date de péremption.

Contenu de la cartouche : 50 ml

Tenir hors de portée des enfants ! Réservé à un usage dentaire.

Programme pour la manipulation et le durcissement de M+W Pontiform automix 10:1

	0:00	0:50 min.	env. 3 min.	env. 4:30 min.	
		Remplir l'empreinte et positionner en bouche	Durcissement en bouche (1 - 2 minutes)	Durcissement complet	Meulage et polissage
Température du matériau (°C)		env. 23	env. 37	env. 50	env. 23

En cas de durcissement complet à température ambiante, il faut attendre environ 6 minutes avant de traiter le provisoire (à partir du début du mélange).

M+W Pontiform automix 10:1

Instrukcje

M+W Pontiform automix 10:1 to samomieszalna masa kompozytowa o konsystencji pasty w aplikatorach, na bazie wielofunkcyjnych metakrylanów. Służy do sporządzania krótko- i długotrwałych tymczasowych koron i mostów, inlayów, onlayów i licówek bezpośrednio na pacjencie. Dzięki wysokiej twardości końcowej przy dużej elastyczności masa szczególnie nadaje się do sporządzania dużych mostów. M+W Pontiform automix 10:1 fluoryzuje w świetle UV.

M+W Pontiform automix 10:1 nie zawiera metakrylanu metylu. Temperatura utwardzania masy wynosi poniżej 40 °C. Po ukończeniu proteza tymczasowa chroni opracowane zęby przed czynnikami zewnętrznymi i zachowuje okluzję. Utwardzona proteza tymczasowa wykazuje bardzo dobre wartości wytrzymałości na zginanie i abrazję, małą kurczliwość polimerizacyjną i nadzwyczajne dopasowanie. Charakteryzuje się poza tym dobrą estetyką, optymalną poolerowalnością, dużą stabilnością barwy i fluorescencją.

Protezy tymczasowe wytworzone za pomocą M+W Pontiform automix 10:1 można łatwo naprawić w przypadku złamania, ponieważ już związana masa łączy się chemicznie ze świeżo zmieszaną masą lub światoutwardzalnymi kompozytami. Szczególnie na cienkich krawędziach koron wykazywana jest duża stabilność. Z tego powodu masa nadaje się bardzo dobrze do zastosowania do rozległych mostów.

Zastosowanie

1. Przygotowanie wycisku: Przed opracowaniem trzonu lub przed planowaną ekstrakcją należy wykonać wycisk sytuacji za pomocą ściągających addycyjnie silikonowych (modele stabilne na przechowywanie) lub alginianów. Do poprawy stabilności protezy tymczasowej wyciąć przestrzenie międzyzębowe w wycisku.

Uwaga: W wycisku silikonowym wyróżnić istniejące podcięcia i ewentualnie umieścić rowki odpływowe.

2. Przygotowanie aplikatora: Aplikator włożyć do pasującego protezy tymczasowej (modele stabilne na przechowywanie) lub alginianów. Nie wolno ponownie używać nasadki zamykającej. W przyszłości jako zamknięcie służy użyta końcówka mieszająca.

Uwaga: Należy wyrzucić masę wystającą się początkowo z końcówki mieszającej (mniej więcej ilość rozmiaru groszku). Następnie mieszanie jest idealne. Dotyczy to każdego nowego mieszania.

3. Aplikacja: Aplikacja do wycisku sytuacyjnego następuje przy lekkim nacisku bezpośrednim z końcówki mieszającej. Aby uniknąć powstawania pęcherzyków, końcówkę mieszającą pozostawiać cały czas zanurzoną w masie i napierać od dna.

Formowanie protezy tymczasowej

a. Wycisk sytuacyjny wypełnić w koniecznych miejscach masą M+W Pontiform automix 10:1.

b. Wycisk umieścić w jamie ustnej. Do wykonania kroków a i b dostępne jest łącznie maksymalnie 50 sekund (czas przetwarzania).

c. 1–2 minut po włożeniu do jamy ustnej należy usunąć wycisk z M+W Pontiform automix 10:1 z jamy ustnej. (Alternatywnie: 3–4 minuty przy utwardzaniu na modelu).

Uwaga: Protezę tymczasową należy usunąć z jamy ustnej w stanie elastycznym.

5. Utwardzanie i obróbka: Po usunięciu protezy tymczasowej z tworzywa szlucznego z wycisku sytuacyjnego (lub ewent. z trzonu) należy usunąć nadmiar. Formę należy utwardzać najlepiej w gorącej (45 °C–55 °C) wodzie (np. garnek cisnieniowy do polimerizacji), a następnie poddawać obróbce. W przypadku opuszczenia tego kroku utwardzanie w temperaturze pokojowej jest dopiero po ok. 6 minutach na tyle zaawansowane, że protezę tymczasową z tworzywa szlucznego można poddawać obróbce instrumentami rotacyjnymi i polerować. **Nie wdychać pyłu szlifierskiego, stosować maseczkę na twarz lub odysanie!**

Instrukce

M+W Pontiform automix 10:1 samomisli pastozny kompozitny materiał w kartuszu na bazy multifunkcyjnych metakrylatów. Służy do zhotowowania prowizoriów i trwałych koronek z masy, inlay, onlay, oraz elastycznych fazet veneerów na pacjentowi. Materiał jest długi, ma wysoką końcową twardość i zároveň wielką przyczepność do zhotowanych elementów elastycznych masy. M+W Pontiform automix 10:1 w ultrafioletowym świetle fluoreskuje. M+W Pontiform automix 10:1 nieobsahuje metylmetakrylatu. Teplota jeho tuhnutí je 40 °C. Po dokončení chrání provizorium preparované zubu před vnějšími vlivy a udržuje okluzi. Vytvrzené provizorium vykazuje velmi dobré hodnoty pevnosti v ohybu a abrazi, smršťování během polymerizace a výbornou přizpůsobivost. Dále se vyznačuje dobrou estetičností, díky optimální lešitelnosti, vysokou stabilitou barevnosti a fluorescence.

Provizoria vyrobená z materiálu M+W Pontiform automix 10:1 se dají v případě zlomení snadno opravit, protože již napojený materiál se chemicky spojí s čerstvě namíchaným materiálem nebo se světlem tuhne pomocí kompozitních materiálů. Vysoká stálost se projevuje zejména na okrajích korunky. Materiál je proto vhodný zejména pro rozsáhlé můstky.

Použití

1. Příprava formy: Před preparací pahýlu, popř. předpředpokládanou extrakci sejměte situační otisk silikonovým materiálem (stabilní modely), popřípadě algináty. K zlepšení stability provizoria vyznačte z otisku interdentální sepa.

Poznámka: U mezer v postranním úseku mezi pilovými zuby vyznačte drážku tak, aby se vytvořilo třmenovité propojení mezi preparovanými zuby.

2. Příprava kartuše: Kartuši vložte do vhodného dávkovacího aplikátoru. Odklopte bezpečnostní víčko a nasadte a nasadte míchací kanylu. Bezpečnostní víčko již nikdy nepoužívejte. Jako uzavěr bude nadále použít kanyla.

Poznámka: Pro kontrolu vytlačte trochu materiálu v množství (odpovídající velikosti hrášku), ten pak zlikvidujte. Poté je směs dokonalá. To platí pro každé nové namíchání.

3. Aplikace: Aplikování do situačního otisku probíhá pod lehkým tlakem přímo z míchací kanyly. Abyste zamezili tvorbě bublinek, ponořte kanylu do materiálu a přitě ode dna.

Formování provizoria

a. Situační otisk na potřebných místech vyplňte materiálem M+W Pontiform automix 10:1.

b. Otisk umístěte do úst. Pro kroky a) a b) máte celkem k dispozici 50 sekund (čas zpracování).

c. Po 1–2 minutách po vložení do úst otisk s M+W Pontiform automix 10:1 vyjměte z úst. (Alternativně: 3–4 minuty po ztuhnutí na modelu).

Poznámka: Provizorium se musí z úst vyjmout v průběhu elastické fáze.

5. Tuhnutí a opracování: Po vyjmutí umělohmotného provizoria ze situačního otisku (popř. z pahýlu) odstraňte přebytek. Vytvarovaný díl nechejte nejlépe v horké (45 °C–55 °C) vodě (např. v tlakové polymerizační nádobě) ztuhnout a pak opracujte. Pokud se tento krok vynechá, při pokojové teplotě je tuhnutí ukončeno až po asi 6 minutách a potom můžete umělohmotné provizorium opracovávat rotačními nástroji a ručně leštit.

Nevdechujte prach nebo použijte odsvátl!

Poznámka: Inhibiční vrstva na povrchu vytvořenou vzdušným kyslíkem snadno odstraníte vhodným organickým rozpouštědlem (např. etylalkoholem).

Utasítás

Az M+W Pontiform automix 10:1 egy paszta állagú, multifunkcionális metakrilát alapú kompozitanyag kartusban. Ideiglenes és tartós provizoriumok: korona, hid, inlay, onlay és veneer készítésére is alkalmas. Végkeménysége és kiváló elasztikus tulajdonsága miatt hidak előállítására kifejezetten ajánlott. UV fény hatására fluoreszkál.

Az M+W Pontiform automix 10:1 metilmetakrilát-mentes. Kötési hőmérséklete 40 °C alatt van. Az elkészített provizorium védi a preparált fogat az extrém hatások ellen és megtartja az okklúziót. Megszilárdulása után hajlítószilárdsága kitűnő, nagyon jó kopásállóság- értékekkel rendelkezik, és polimerizációs zsugorodása minimális. Jó esztétikájú, jól polírozható, színmegtartó és kiváló a fluoreszcenciája.

M+W Pontiform automix 10:1-el készült provizoriumok esetleges törés esetén könnyen javíthatók, mert a már megkötött anyag a frissen kikevert anyaggal vagy fényre kötő kompozitokkal kémiaiilag köt.

Stabilitását a vékony koronaszéleknél figyelhetjük meg. Az anyag kifejezetten ajánlott nagyobb hidak készítéséhez.

Alkalmazás

1. Lenyomatvétel előkészítése: A csonk preparálása vagy egy esetleges fogeltávolítás előtt a fogak eredeti állapotáról egy situációs lenyomatot kell venni algináttal vagy szilikon lenyomatanyaggal (tárolás-stabil modell). Az interdentális alámenős részeket el kell távolítani, így a provizorium stabilabb.

Megjegyzés: A szilikonlenyomatban lévő alámenős részeket egyenlítőnk ki és adott esetben alakítsunk ki barázdákat.

2. A kartusok előkészítése: A kartusokat a megfelelő adagolóba kell helyezni, a zárókupakot le kell venni és a keverőcsőt ráhelyezni.

A zárókupakot nem lehet újra használni. A használatban lévő keverőcsőt tölts be a zárókupak szerepét.

Megjegyzés: A kartusból elősként kifolyó anyagot (borsó méretű) ki kell dobni. Ezután már a keverés tökéletes lesz. Ez minden keverésnél érvényes.

3. Applikálás: A situációs lenyomathoz közvetlenül a keverőcsőből applikáljuk az anyagot. Ügyeljünk, hogy ne keletkezzen légbuborék.

A keverőcső mindig érné bele az anyagba és a kanál aljától kezdve töltjük fel.

A provizorium megformálása

a. Tölts fel a situációs lenyomatot M+W Pontiform automix 10:1-el a szükséges helyeken.

b. Helyezze a lenyomatot a szájba. Az a és b lépésekhez összesen 50 másodperc áll rendelkezésre (feldolgozási idő).

c. A szájba helyezés után kb. 1-2 perc múlva ki lehet venni a lenyomatot a szájból. (alternatíva: 3-4 perc ha a modellen szilárdul meg).

Megjegyzés: A provizoriumot elasztikus állapotban kell kivenni a szájból.

5. Kötés és megmunkálás: Ha eltávolítottuk a situációs lenyomatot (vagy csonk) a műanyag restaurációt el lehet távolítani a felesleget. A provizoriumot biztonság kedvéért forró (45 °C – 55 °C) vízben (pl. polimerizációs edényben) hagyjuk megszilárdulni és ezután megmunkálható.

Amennyiben ezt a lépést kihagyjuk, akkor szobahőmérsékleten kb. 6 perc után lehet a provizoriumot forgó kéziműszerrel megmunkálni valamint magasfényre polírozni. **A csiszolásból eredő finom port ne lélegezzük be, viseljük arcmaszkot vagy használjunk elszívberendezést!**

Megjegyzés: Oxigén hatására a provizorium felületén inhibíciós réteg keletkezik, amit erre alkalmas oldószerrel (pl. etilalkohol) megmunkálás előtt el kell távolítani.

Uwaga: Wywołaną przez tlen z powietrza warstwę inhibicji na powierzchni protez tymczasowych należy usunąć przed obróbką odpowiednim rozpuszczalnikiem (np. alkoholem etylowym).

6. Osadzanie protezy tymczasowej: Protezy tymczasowe należy stosować najlepiej z niezawierającymi eugenolu prowizorycznymi cementami. W przypadku stosowania niezawierających eugenolu prowizorycznych cementów należy zwrócić uwagę, że w przypadku późniejszego ewentualnego użycia kompozytowych cementów do osadzania może dojść do problemów z utwardzaniem.

7. Naprawa protezy tymczasowej: Masa M+W Pontiform automix 10:1 charakteryzuje się dużą stabilnością mechaniczną. Jeśli dojdzie jednak do złamania protezy tymczasowej, zalecane jest następujące postępowanie:

a) Złamanie protezy tymczasowej niedługo po sporządzeniu:

Miejsca złamania połączyć nową masą M+W Pontiform automix 10:1 z aplikatora.

b) Złamanie noszonej protezy tymczasowej:

Miejsce złamania lekko zmatowić wiertłem lub piaskarką i wykonać podcięcie.

W taki sposób opracowane miejsca złamania połączyć świeżo wymieszany materiał M+W Pontiform automix 10:1. W celu przyspieszenia całkowitej polimerizacji można włożyć naprawioną protezę tymczasową na kilka minut do ciepłej wody o temperaturze 50 °C.

8. Wskazówki specjalne: Niezwiązany materiał można usunąć chusteczkami nasączonymi alkoholem lub podobnymi rozpuszczalnikami.

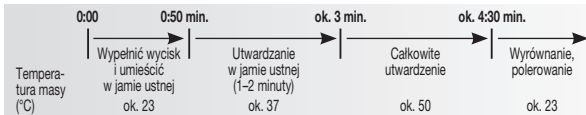
9. Ostrzeżenie: M+W Pontiform automix 10:1 nie zawiera metakrylanów metylu, ale zawiera inne akrylany. U wrażliwych pacjentów nie można wykluczyć reakcji uczuleniowych na M+W Pontiform automix 10:1. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy przerwać stosowanie M+W Pontiform automix 10:1. Nie stosować u pacjentów wykazujących reakcje alergiczne na akrylany. Unikać zanieczyszczenia skóry, błon śluzowych i oczu. Po kontakcie ze skórą należy umyć ją natychmiast wodą i mydłem. W przypadku kontaktu z oczami przepłukać je natychmiast dużą ilością wody i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.

10. Przechowywanie: Nie przechowywać w temperaturze powyżej 25 °C! Nie stosować po upływie terminu ważności.

Zawartość aplikatora 50 ml

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci Wyłącznie do użytku stomatologicznego!

Harmonogram przetwarzania i utwardzania M+W Pontiform automix 10:1



Jeśli całkowite utwardzenie następuje w temperaturze pokojowej, końcowa obróbka protezy tymczasowej może być wykonana po ok. 6 minutach (od rozpoczęcia mieszania).

6. Upevnění provizoria: Provizoria lze nacementovat běžnými provizorními cementy bez obsahu eugenolu. Pokud se použijí provizorní cementy a obsahem eugenolu, je třeba počítat s tím, že mohou negativně ovlivnit eventuelně později použít kompozitní fixační cement.

7. Oprava provizoria: M+W Pontiform automix 10:1 se vyznačuje vysokou mechanickou stabilitou. Pokud přesto dojde k rozlomení provizoria, doporučuje se následující postup:

a) Rozlomení provizoria krátce po zhotovení:

Místa zlomu se spojí čerstvě namíchaným M+W Pontiform automix 10:1 z kartuše.

b) Rozlomení již nošeného provizoria:

Plochy lomu se zdrsni frézkou nebo žárčením a vypreparují se podsekávkou.

Takto napravená místa zlomu se spojí čerstvě namíchaným M+W Pontiform automix 10:1. Pro urychlení kompletní polymerace lze opravené provizorium na několik minut vložit do 50 °C teplé vody.

8. Zvláštní pokyny: Nenavázaný materiál můžete odstranit látkou navlhčenou v alkoholu nebo jiném vhodném organickém rozpouštědlu.

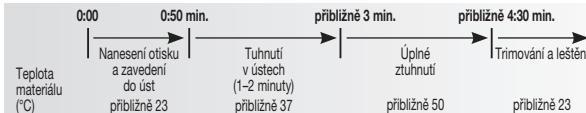
9. Upozornění: M+W Pontiform automix 10:1 neobsahuje metylmetakrylát, obsahuje však jiné akryláty. U citlivých pacientů nelze vyloučit senzibilizační materiál M+W Pontiform automix 10:1. Vyskytnou-li se alergické reakce, je třeba od použití materiálu M+W Pontiform automix 10:1 upustit. Nepoužívejte u pacientů, kteří vykazují alergické reakce na akryláty. Zamezte kontaktu se sliznicemi, očima a kůží. Po zasažení pokožky ihned omýt mydlem a velkým množstvím vody. Po zasažení očí ihned omýt velkým množstvím vody, popřípadě vyhledat lékaře.

10. Uchovávaní: Neskladovat při teplotách nad 25 °C! Po uplynutí data použitelnosti již nepoužívat.

Obsah kartuše 50 ml

Uchovávat mimo dohled a dosah dětí. Určeno pouze k dentálnímu použití.

Časový plán zpracování a tuhnutí M+W Pontiform automix 10:1



Pokud finální tuhnutí probíhá při pokojové teplotě, může závěrečné opracování následovat až po přibližně 6 minutách (od začátku míchání).

6. A provizorium rögzítése: A provizoriumot elővigyázatossággal eugenolmentes ideiglenes ragasztócementtel kell rögzíteni. Amennyiben eugenoltartalmú ragasztócementtel rögzítjük, akkor tartsuk szem előtt, hogy egy esetleges későbbi kompozit ragasztócement alkalmazásakor megkötési problémák léphetnek fel.

7. A provizorium javítása: Az M+W Pontiform automix 10:1-el készített ideiglenes restaurációk kitűnő mechanikai stabilitással bírnak.

A mégis eltörték a következőképpen kell eljárni:

a) ha elkészítés után nem sok idő elteltével eltörték:

Új M+W Pontiform automix 10:1-el javítsuk az eltört részeket.

b) ha hosszabb idő eltelté után törték:

Frézrel vagy homokfúvóval meg kell érdeíteni az eltört felületet és alámenős részeket kell kialakítani.

Erre a frissen preparált tört részre tegyünk M+W Pontiform automix 10:1-et. A preparált restaurációt 50 °C os meleg vízbe helyezhetjük, hogy meggyorsítsuk a teljes polimerizációs folyamatot.

8. Egyéb utasítások: A még meg nem kötött anyagot alkoholos kendővel vagy hasonló oldószerrel könnyen eltávolíthatjuk.

9. Figyelmeztetés: Az M+W Pontiform automix 10:1 metilmetakrilátmentes, azonban tartalmaz egyéb akrilátot. Érzékeny páciens esetén nem zárható ki szenzibilizáció sem. Amennyiben allergiás tünetek jelentkeznek, ne alkalmazzuk tovább a M+W Pontiform automix 10:1-et. Ne alkalmazzuk olyan pácienseknél, akik akrilátokra allergiás tünetekkel reagálnak. Ne engedjük, hogy az anyag bőre, nyálkahártyára vagy szembe jusson. Ha bőre jut, azonnal mossuk le szappanos vízzel. Ha szembe jut, azonnal bő vízzel öblítsük ki és adott esetben forduljunk orvoshoz.

10. Tárolás: Ne tároljuk 25 °C fok feletti hőmérsékleten! Lejárati időn túl ne használjuk.

A kartus tartalma 50 ml

Gyermekektől tartsuk távol! Kizárólag fogorvosi használatra!

Az M+W Pontiform automix 10:1 feldolgozási és kötési időrendje



Amennyiben a teljes polimerizáció szobahőmérsékleten zajlik, akkor a végső munkákat 6 perc eltelté után végezhetjük meg a provizoriumon.